



Landesgesellschaft  
Österreich

# ZERTIFIKAT CERTIFICATE

0531 – ST – 3834 – 1747

Die Firma/ *the company*

**Liebherr-Transportation Systems**  
**Marica EOOD**  
Caracovo  
BG-4204 Caracovo, Area Plovdiv

erfüllt die schweißtechnischen **umfassenden Qualitätsanforderungen** nach  
*fulfills the comprehensive Quality Requirements according to*

**EN ISO 3834-2**

Der Umfang des Nachweises ist in der Anlage aufgeführt.  
*For the Range mentioned in the enclosure to this certificate*

Das Zertifikat gilt bis zum Februar 2021  
*The certificate expires in February 2021*

Auftrag/Bericht; *order/report* No: 725088788-3/TWa

Wien/Vienna, 20.02.2018

TÜV SÜD Landesgesellschaft Österreich GmbH  
Certification body



Dipl.-Ing. K.-H. Raunig  
Zertifizierstelle für Produkte  
Certification Body



Landesgesellschaft  
Österreich

Anlage zum Zertifikat: 0531 – ST – 3834 – 1747  
*Enclosure to certificate*

Auftrags-Nr.: 725088788-3  
*Order No.:*

Folgender Umfang wird im Rahmen der Überprüfung nach EN ISO 3834-2 bescheinigt:  
*The following range is certified acc. to EN ISO 3834-2:*

**Herstellung von Schienenfahrzeugteilen und Komponenten gemäß EN 15085-2**  
*New manufacture of railway vehicle components according to EN 15085-2*

<b>Grundwerkstoffe:</b> <i>Base metals:</i>	8, 22 und 23 nach CR ISO 15608 <i>8,22 and 23 acc. to CR ISO 15608</i>
<b>Bauteilabmessung:</b> <i>dimension of items:</i>	1,0 – 16,0 mm Wanddicke <i>1,0 mm – 16,0 mm wall thickness</i>
<b>Verarbeitung:</b> <i>Scope of production:</i>	Bleche, Rohre, Profile <i>plates, tubes, profiles</i>
<b>Schweißverfahren:</b> <i>Welding processes:</i>	141 Wolfram-Inertgasschweißen <i>141 Tungsten-inertgas welding</i> 786 Kondensatorentladungs-Bolzenschweißen mit Spitzenzündung <i>786 Capacitor discharge stud welding with tip ignition</i>
Schweißaufsicht: <i>Welding supervisor:</i>	<b>Dipl. Ing. Nikolay Gyatov (IWE)</b>
Vertretung: <i>Substitute:</i>	<b>Dipl. Ing. Stoyan Momnev (IWE)</b>
<i>Personal für zerstörungsfreie Prüfungen:</i> <i>Personnel for Non Destructive Testing (NDT):</i>	<b>Dipl. Ing. Nikolay Gyatov (VT, PT – Level 2)</b> <b>Dipl. Ing. Stoyan Momnev (VT, PT – Level 2)</b>

Die grundlegenden Qualitätsanforderungen sind durch Arbeitsanweisungen, Verantwortungsmatrix und Firmenorganisation (Organigramm) geregelt.  
*The basic quality requirements are regulated through operating procedures, responsibility matrix, and corporate organization (organizational chart).*